

PL

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem
Ten produkt jest przeznaczony do użytku tylko jako zestaw słuchawkowy do podłączenia do komputera i do użytkowania tylko w pomieszczeniach zamkniętych. Jöllenbeck GmbH nie ponosi żadnej odpowiedzialności za obrażenia i uszkodzenia, jakie mogą nastąpić na skutek niewłaściwego, nieprawidłowego, niewłaściwego lub niezgodnego z określonym przez producenta użytkowania produktu.

Zapobieganie uszkodzeniom słuchu
UWAGA: korzystanie ze słuchawek dousznych lub nagłownych oraz długotrwałe słuchanie przy dużej głośności może spowodować trwałe uszkodzenie słuchu. Przed każdym użyciem należy sprawdzić poziom głośności i unikać zbyt dużego poziomu głośności.

Informacja o zgodności
Silne pola elektrostatyczne, elektryczne lub elektromagnetyczne o wysokiej częstotliwości (urządzenia radiowe, telefony przenośne, telefony komórkowe, mikrofalówki, rozładowania elektryczne) mogą być przyczyną zakłóceń w działaniu urządzenia (urządzeń). W takim wypadku należy zachować większą odległość od źródła zakłóceń.

Pomoc techniczna
W razie problemów technicznych z tym produktem proszę zwrócić się do naszej pomocy technicznej, z którą najszybciej można skontaktować się przez naszą stronę internetową www.speedlink.com.

EL

Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς
Αυτό το προϊόν ενδείκνυται μόνο ως set ακουστικών για τη σύνδεση σε έναν υπολογιστή και για τη χρήση σε κλειστός κύκλος. Η Jöllenbeck GmbH δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για βλάβες σε άτομα, ζώα ή αντικείμενα λόγω απρόσεκτης, ακατάλληλης, ασφαλείας, χρήσης ή χρήσης του προϊόντος για διαφορετικό από τον αναφερόμενο από τον κατασκευαστή, σκοπό.

Αποφυγή βλαβών στην ακοή
ΠΡΟΣΟΧΗ: Η χρήση ακουστικών καθώς και η ακρόαση μεγάλης διάρκειας με μεγάλη ένταση μπορεί να οδηγήσει σε μόνιμες βλάβες στην ακοή. Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση τη ρυθμισμένη ένταση και αποφεύγετε μια πολύ υψηλή στάθμη.

Υπόδειξη συμμόρφωσης
Υπό την επίδραση δυνατών στατικών ηλεκτροστατικών πεδίων ή πεδίων υψηλής συχνότητας (αυτούματης εγκατάστασης, κινητά τηλέφωνα, απορροφίστερ συσκευών μικροκυμάτων) ίσως υπάρξουν επιδράσεις στη λειτουργία της συσκευής (των συσκευών). Σε αυτή την περίπτωση δοκιμάστε να αυξήσετε την απόσταση προς τις συσκευές που δημιουργούν παρεμβολή.

Τεχνική υποστήριξη
Σε τεχνικές δυσκολίες με αυτό το προϊόν, απευθυνθείτε στο τμήμα υποστήριξης, στο οποίο μπορείτε να έχετε πλήρη προώθηση μέσω της ιστοσελίδας μας www.speedlink.com.

HU

Rendeltetés szerinti használat
Ez a termék csak headsetként számítógépre történő csatlakoztatáshoz és zárt helyiségben való használatra alkalmas. A Jöllenbeck GmbH nem vállal felelősséget személynében, állatokban vagy tárgyakban keletkezett kárért, ha az figyelembe nem vett szabványok, hibák, vagy nem a gyártó által megadott célnak megfelelő használatból ered.

Halláskárosodás elkerülése
FIGYELEM: túl- vagy fejjelgató használat, valamint a magas hangerejű zenehallgatás tartós halláskárosodást okozhat. Használat előtt mindig ellenőrizze a beállított hangerejt és kerülje a túl magas szintet.

Megfelelőségi tudnivalók
Erős statikus, elektromos vagy nagyfrekvenciájú mezők (rádióberendezések, mobiltelefonok, vezetékmentes telefonok, mikrohullámú sütők, kisülések) hatására a készülék (a készülékek) működési zavara léphet fel. Ebben az esetben próbálja meg növelni a távolságot a zavaró készülékekhez.

Műszaki támogatás
A termékkel kapcsolatos műszaki problémák esetén forduljon Támogatásunkhoz, melyet leggyorsabban honlapunkon www.speedlink.com keresztül érhet el.

CZ

Použití podle předpisů
Tento produkt je vhodný pouze jako headset pro zapojení do počítače nebo jiného zvukového zdroje. Firma Jöllenbeck GmbH nepřebírá ručení za poškození výrobku nebo zranění osob a zvířat, vzniklé v důsledku nedbalého, ha za figyelmbe nem vett szabványok, hibák, vagy nem a gyártó által megadott célnak megfelelő használatból ered.

Zabránění poškození sluchu
POZOR: Použití sluchátek a dlouhodobé poslouchání při vysoké hlasitosti může vést k trvalému poškození sluchu. Před každým použitím zkontrolujte nastavenou hlasitost a vyhněte se příliš vysoké úrovni zvuku.

Informace o konformitě
Za působení silných statických, elektrických, nebo vysokofrekvenčních polí (rádiová zařízení, mobilní telefony, mikrovlnné vybíje) může dojít k omezení funkčnosti přístroje (přístrojů). V takovém případě se pokuste větší vzdálenost k rušivým přístrojům.

Technický suport
V případě technických problémů s tímto produktem kontaktujte prosím náš suport, který je nejrychleji dostupný prostřednictvím našich webových stránek www.speedlink.com.

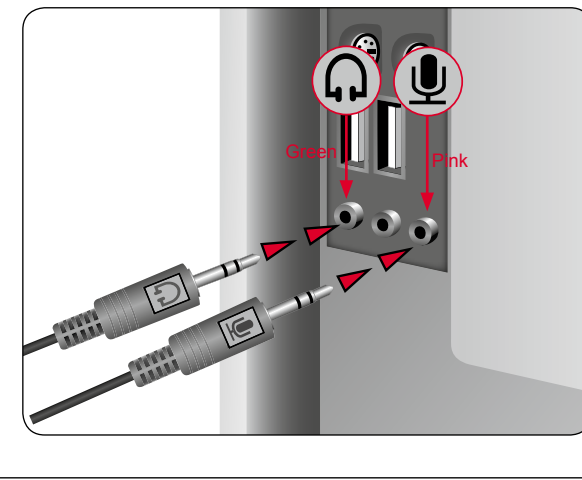
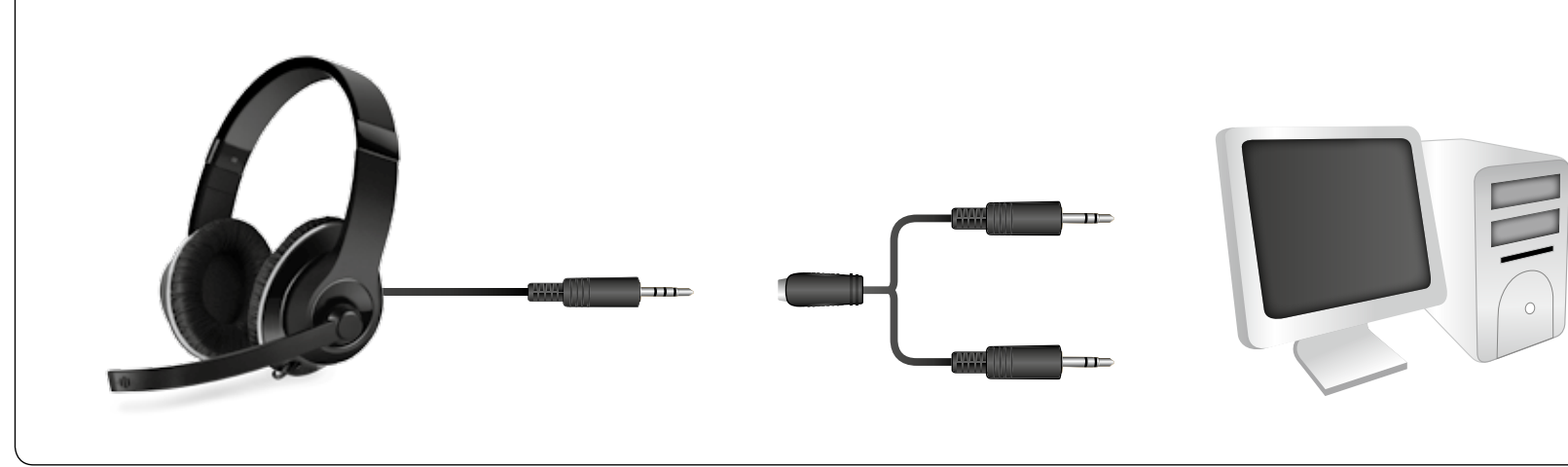
1

CONNECTING

Smartphone



PC



SE

- AUX Stereo Headset kan användas till vanliga smartphones samt PC-datorer och notebooks.

För att använda headsetet med de flesta smartphones eller en notebook med kombinerad hörlurs- och mikrofonanslutning (4-polet 3,5mm-anslutning) ska du använda headsetets fast installerade 3,5mm-teleplugg. Till de flesta Nokia®-smartphones används adaptern med motsvarande märkning.

För anslutning till PC eller notebook med separata uttag för hörlurar och mikrofon används medföljande adapterkabel med två 3,5mm-telepluggar. Anslut hörlurskontakten till högljalarutgången (oftast grön) och mikrofonkontakten till ljudkortets mikrofoningång (oftast rosa).

- Med kabelfärran kan du reglera volymen och koppla bort ljudet från mikrofonen. Kontrollera att volymen är inställd på lägsta nivå innan du sätter på dig headsetet. Kom ihåg att kabelfärrans och mikrofonens funktion är beroende av smartphonemodellen.

- Med den reglerbara bygeln kan du anpassa headsetet efter din huvudstorlek. För bästa möjliga förståelse ska du placera mikrofonen ca 2 - 3cm från munnen

Forhindre hørselskader
OBS: Bruk av øreplugger eller hodetelefoner, og langvarig lytting til høyt lydvolum, kan føre til varige hørselskader. Kontroller innstille lydvolum før hver bruk, og unngå for høy innstilling.

Samsvarsanvisning
Ved påvirkning av sterke statiske, elektriske eller høyfrekvente felt (radioanlegg, mobiltelefoner, mikrobølge-utladninger) kan det forekomme funksjonstøil på apparatet/apparatene. Forsøk i så fall å øke avstanden til forstyrrende utstyr.

Teknisk Support
Hvis du har tekniske problemer med dette produktet, må du ta kontakt med vår Support, som du raskest kan nå via vår nettside www.speedlink.com.

Vaatimustenmukaisuutta koskeva huomautus
Voimakkaat staattiset, sähköiset tai korkeitaajuuksiset kentät (radiolaitteistot, matkapuhelimet, mikroaaltouunikauset) voivat vaikuttaa laitteiden (laitteiden) toimintaan. Laite on silloin yrittävä siirtää kauemmas häiriön aiheuttavista laitteista.

Tekninen tuki
Jos sinulla on teknisiä ongelmia tämän tuotteen suhteen, käänny tukemme puoleen. Tukeen saat nopeimmin yhteyttä verkkosivumme www.speedlink.com kautta.

DK

- AUX Stereo Headset er velegnet til brugen med gængse smartphones som også PCer/notebooks.

For at bruge dette headset sammen med de fleste smartphones eller en notebook med kombineret hovedtelefon- og mikrofontilslutning (4-poet 3,5mm-bøsning), bruger du det fast installerede 3,5mm-jackstik af dette headset. For de fleste Nokia®-smartphones bruger du den tilsvarende mærkede adapter.

For tilslutningen på en PC eller notebook med separate hovedtelefon- og mikrofontilslutninger, bruger du det vedlagte adapterkabel med dobbelt 3,5mm-jackstik: Tilslut hovedtelefonernes stik til højtaleralutgangen (ofte grøn) og mikrofontikket til lydkortets mikrofonindgang (ofte lyserød).

- Via kabelfjernbetjeningen kan du regulere lydstryken og dæmpe mikrofonen. Inden du sætter dit headset på bør du holde øje med, at lydstrykeregulatoren på kabelfjernbetjeningen er indstillet på minimal lydstryke. Bemærk venligst, at kabelfjernbetjeningens og mikrofonens funktionsmåde er afhængigt af din smartphone-model.

- Med den variable holdebøjle kan du tilpasse hovedtelefonerne til din størrelse. Til optimal kommunikation placerer du mikrofonen ca. 2 til 3 centimeter foran munden.

EL

- Τα ακουστικά στέρεο AUX ενδείκνυνται για τη χρήση με συνήθη Smartphones καθώς και για Η/Υ/ φορητούς υπολογιστές.

Για να χρησιμοποιήσετε τα ακουστικά στα περισσότερα Smartphones ή σε έναν φορητό υπολογιστή με συνδυάζσιμη σύνδεση ακουστικών και μικροφώνου (4-πολική σύνδεση 3,5x1), χρησιμοποιήστε το σταθερά εγκατεστημένο βύσμα 3,5x1. των ακουστικών. Για τα περισσότερα Smartphones Nokia®, παρακαλούμε χρησιμοποιείτε τον αντίστοιχα χαρακτηρισμένο αντίππορα.

Για τη σύνδεση σε έναν Η/Υ ή φορητό υπολογιστή με ξεχωριστές συνδέσεις ακουστικών και μικροφώνου, παρακαλούμε χρησιμοποιείτε το ειδικό βύσμα 3,5mm με δύο βύσματα (3,5x1). Συνδέστε το βύσμα ακουστικών στην έξοδο ήχου (της περισσότερες φορές πράσινη) και το βύσμα μικροφώνου στην είσοδο μικροφώνου (της περισσότερες φορές ροζ) της κάρτας ήχου.

- Μέσω του τηλεχειριστηρίου καλωδίου μπορείτε να ρυθμίσετε την ένταση καθώς και να επιφέρετε άγηση του μικροφώνου. Προσέξτε πριν από την τοποθέτηση των ακουστικών ώστε ο ρυθμιστής έντασης να έχει τεθεί στην ελάχιστη τιμή. Παρακαλούμε προσέξτε ότι ο τρόπος λειτουργίας του τηλεχειριστηρίου καλωδίου και του μικροφώνου εξαρτάται από το μοντέλο του Smartphone.

- Με το μεταβατικό τόδο συγκράτησης, προσαρμόζετε τα ακουστικά στο μέγεθος του κεφαλιού σας. Για τέλεια επικοινωνία, θέτετε το μικρόφωνο περίπου 2 έως 3 εκατοστά μπροστά από το στόμα.

PL

- Stereofoniczny zestaw słuchawkowy AUX nadaje się do stosowania z popularnymi smartfonami oraz komputerami PC i notebookami.

Aby podłączyć zestaw słuchawkowy do smartfona lub notebooka z kombinowanym złączem słuchawek i mikrofonu (4-biegunowe gniazdo 3,5mm) , należy skorzystać z zainstalowanego na stałe wtyku mini-jack 3,5mm zestawu słuchawkowego. W przypadku większości smartfonów Nokia® należy stosować odpowiednio oznakowany adapter.

Do podłączenia do komputera PC lub notebooka z oddzielnymi gniazdami słuchawek i mikrofonu należy stosować dołączony kabel adapterowy z podwójnymi wtykami mini-jack 3,5mm. Wtyk słuchawek należy podłączyć do wyjścia głośnikowego (najczęściej zielone), a wtyk mikrofonu do gniazda mikrofonowego (najczęściej różowe).

- Za pomocą kablowego pilota zdalnego sterowania można regulować głośność oraz wyciszyć mikrofon. Podczas zakładania zestawu słuchawkowego głośność należy ustawić na minimalny poziom. Należy pamiętać, że sposób działania kablowego pilota zdalnego sterowania zależy od modelu smartfona.

- Z pomocą regulowanego kabłąka można dostosować słuchawki do wielkości głowy. Optymalną zrozumiałość mowy uzyskasz ustawiając mikrofon w odległości 2 - 3cm od ust.

FI

- AUX-stereokuulokemikrofoni soveltuu käytettäväksi tavarnaisten alpuhelinien sekä tietokoneiden/kannettavien kanssa.

Käytä kuulokemikrofonia useimmissa alpuhelimissa tai yhdistettävä kuuloke- ja mikrofoniliitännällä (4-naipainen 3,5mm:n liitäntä) varustetuissa kannettavassa kuulokemikrofonin kiinteästi asennetulla 3,5mm:n jakkipoistokkeella. Käytä useimpiin Nokia®-alpuheliiniin vastaavasti merkittyä adapteria.

Erillisillä kuuloke- ja mikrofoniliitännöillä varustettujen tietokoneeseen tai kannettavaan liittämistä varten käytetään mukana tulevaa adapterijohtoa, jossa on kaksikertainen 3,5mm:n jakkipoistoke: Liitä kuulokepoistoke kaulitinaltöön (yleensä vihreä) ja mikrofonipoistoke äänikortin mikrofonituloon (yleensä vaaleapunaisten).

- Johtokaukosäätimen avulla voidaan säätää äänenvoimakkuutta sekä kytkeä mikrofonin mykäsi. Varmista ennen kuulokemikrofonin asettamista korville, että äänenvoimakkuus on asetettu pienimmälle mahdolliselle äänenvoimakkuudelle. Huomaa, että johtokaukosäätimen ja mikrofonin toimintatapa riippuu alpuhelimesti mallista.

- Säädettävään pannaan avulla kuulokemikrofoni voidaan säätää pääsi koon mukaan. Jotta ääni toistuisi ihanteellisesti, vie mikrofonin noin 2 - 3 senttiä suusi eteen.

2

VOLUME



3

ADJUSTING



HU

- Az AUX Stereo Headset a hagyományos okostelefonokhoz és számítógépekhez/notebookokhoz való használatra alkalmas.

Ha a headsetet kombinált fejhallgató- és mikrofoncsatlakozással rendelkező legtöbb okostelefonhoz vagy notebookhoz (4-pólusú 3,5-mm-es csatlakozás) szeretné használni, használja a headsetet fixen beszerelt 3,5-mm-es jack dugót. A legtöbb Nokia® okostelefonhoz használja a megfelelő jelöléssel adaptert.

Külön fejhallgató- vagy mikrofoncsatlakozású számítógéphez vagy notebookhoz csatlakoztatva használja a kétszeres 3,5 mm-es jack dugójú mellékelt adaptert: csatlakoztassa a fejhallgató csatlakozót a hangszóró kimenethez (általában zöld) és a mikrofon csatlakozót a hangkártya mikrofon bemenetéhez (általában rózsaszín).

- A vezetékes távirányítón keresztül a hangerőt is lehet szabályozni, valamint a mikrofont is lehet némítani. A headset felhelyezése előtt ügyeljen arra, hogy a vezetékes távirányító lévő hangerőszabályzó a legkisebb hangerőre legyen állítva. Vegye figyelembe, hogy a vezetékes távirányító és a mikrofon működésmódja okostelefonja modelljétől függ.

- A változtatható fejpánttal fejméretéhez állíthatja be a headsetet. Az optimális kommunikációhoz tartsa a mikrofon kb. 2-3 cm-re a szájától.

NO

- AUX stereo-headset er egnet for bruk med gjengse smarttelefoner samt med PC-er/Notebooks.

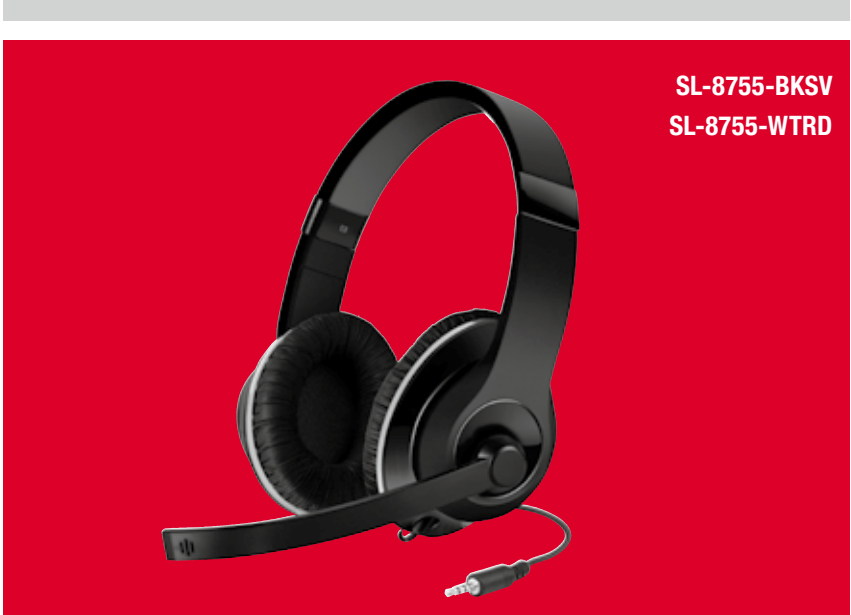
For å bruke headsettet med de fleste smarttelefoner eller en Notebook med kombinert høretelefon- og mikrofontilkobling (4-polet 3,5mm-tilkobling) bruker du den fast installerte 3,5mm-kontakten på headsettet. For de fleste Nokia® smarttelefoner må du bruke den tilsvarende merkede adapteren.

For tilkobling til en PC eller en Notebook med adskilte høretelefon- og mikrofontilkoblinger må du bruke den medfølgende adapterkabelen med dobbel 3,5mm-kontakt: Koble høretelefonkontakten til høyttalerutgangen (oftest grønn) og mikrofonkontakten til mikrofoningangen (oftest rosa) på lydkortet.

- Via kabelfjernstyringen kan du regulere volumet samt slå av mikrofonen (mute). Pass på før du tar på headsettet at lydregulatoren er satt til minimalt lydvolum. Merk at kabelfjernstyringens og mikrofonens funksjonsmåte er avhengig av din smarttelefonmodell.

- Ved hjelp av den regulerbare holdebøylen kan du tilpasse headsettet til hodestørrelsen. For optimal talegjengivelse, plasser mikrofonen omtrent 2 til 3 centimeter fra munnen.

AUX STEREO HEADSET



QUICK INSTALL GUIDE

VERS. 1.0



www.speedlink.com



TECHNICAL SUPPORT
Having technical problems with this product? Get in touch with our Support team – the quickest way is via our website: www.speedlink.com.

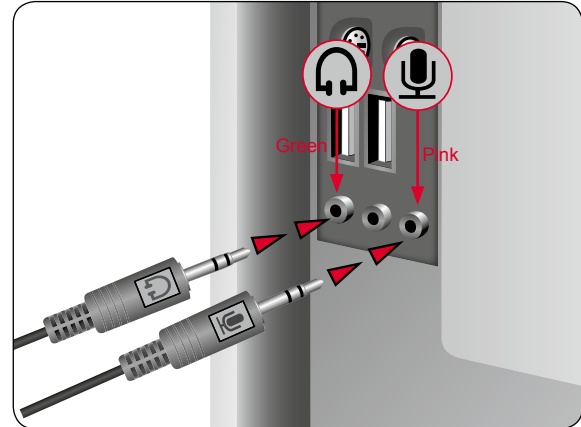
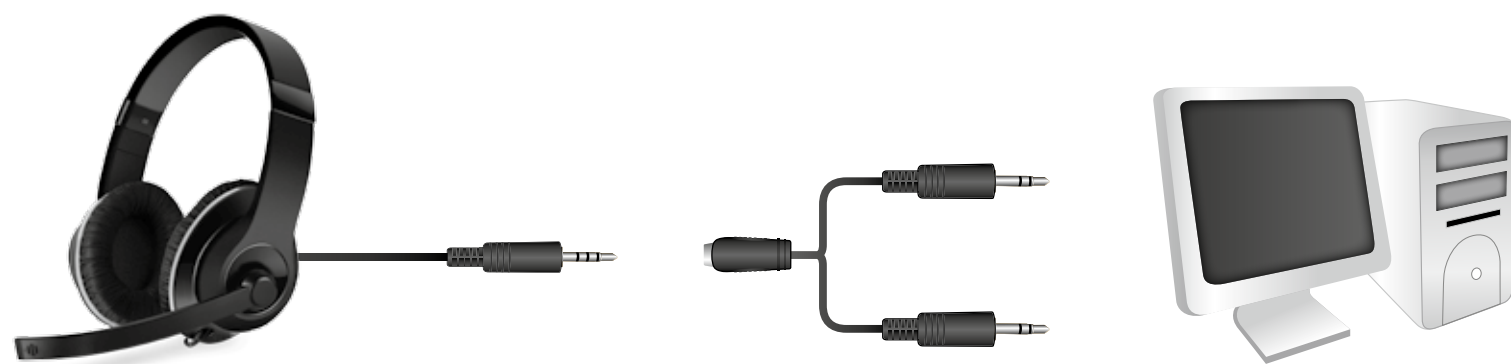
©2012 Jöllenbeck GmbH. All rights reserved. **SPEEDLINK®**, the **SPEEDLINK** word mark and the **SPEEDLINK** swoosh are registered trademarks of Jöllenbeck GmbH. Nokia is a registered trademark of Nokia Corp. All trademarks are the property of their respective owner. Jöllenbeck GmbH shall not be made liable for any errors that may appear in this manual. Information contained herein is subject to change without prior notice.
JÖLLENBECK GmbH, Kreuzberg 2, 27404 Weyershausen, GERMANY

1 CONNECTING

Smartphone



PC



2 VOLUME



3 ADJUSTING



EN

Intended use
This product is only intended as a headset for connecting to a computer or other audio source. Jöllenbeck GmbH accepts no liability whatsoever for any injuries or damages caused due to careless, improper or incorrect use of the product or use of the product for purposes not recommended by the manufacturer.

Avoiding hearing damage
PLEASE NOTE: The use of ear or headphones as well as listening to audio for extended periods at loud volume levels may cause permanent hearing damage, so check the volume level that has been set on the volume control each time before using the product, and avoid listening to audio at a high volume level.

Conformity notice
Operation of the device (the devices) may be affected by strong static, electrical or high-frequency fields (radio installations, mobile telephones, microwaves, electrostatic discharges). If this occurs, try increasing the distance from the devices causing the interference.

Technical support
Having technical problems with this product? Get in touch with our Support team – the quickest way is via our website: www.speedlink.com.

DE

Bestimmungsgemäßer Gebrauch
Dieses Produkt ist nur als Headset für den Anschluss an einen Computer oder eine andere Tonquelle geeignet. Die Jöllenbeck GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden an Personen, Tieren oder Sachen aufgrund von unsachgemäßer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts.

Vermeidung von Hörschäden
ACHTUNG: Die Benutzung von Ohr- oder Kopfhörern sowie langes Hören hoher Lautstärken kann zu dauerhaften Hörschäden führen. Prüfen Sie vor jeder Verwendung die eingestellte Lautstärke und vermeiden Sie zu hohe Pegel.

Konformitätshinweis
Unter Einwirkung von starken statischen, elektrischen oder hochfrequenten Feldern (Funkanlagen, Mobiltelefonen, Mikrowellen-Entladungen) kann es zu Funktionsbeeinträchtigungen des Gerätes (der Geräte) kommen. Versuchen Sie in diesem Fall, die Distanz zu den störenden Geräten zu vergrößern.

Technischer Support
Bei technischen Schwierigkeiten mit diesem Produkt wenden Sie sich bitte an unseren Support, den Sie am schnellsten über unsere Webseite www.speedlink.com erreichen.

FR

Utilisation conforme
Ce produit est uniquement destiné à servir de combiné casque-micro raccordé à un ordinateur ou à une autre source sonore. La société Jöllenbeck GmbH décline toute responsabilité en cas de dommages sur des personnes, des animaux ou des biens dus à une utilisation du produit inconsiderée, incorrecte, erronée ou contraire aux instructions données par le fabricant.

Lésions auditives
ATTENTION : l'utilisation d'écouteurs et d'oreillettes et l'écoute prolongée à haut volume peuvent entraîner des lésions auditives durables. Vérifiez le réglage du volume avant chaque utilisation et évitez les volumes trop élevés.

Indication de conformité
La présence de champs statiques, électriques ou à haute fréquence intenses (installations électriques, stations de radio à ondes) peut perturber le bon fonctionnement de l'appareil (ou des appareils). Dans ce cas, essayez d'éloigner les appareils à l'origine des perturbations.

Assistance technique
En cas de difficultés techniques concernant ce produit, veuillez vous adresser à notre service d'assistance technique. Le moyen le plus rapide consiste à le contacter par le biais de notre site Web www.speedlink.com.

NL

Gebruik conform de doelstellingen
Dit product is alleen geschikt als headset voor de aansluiting aan een computer of een andere geluidsbron. Jöllenbeck GmbH is niet aansprakelijk voor schade aan personen, dieren of zaken als gevolg van ondoordacht, ondeskundig, onjuist gebruik van het product of gebruik dat niet overeenstemming is met het door de fabrikant aangegeven doel van het product.

Voorkomen van gehoorschade
WAARSCHUWING: gebruik van oordopjes of hoofdtelefoon en langdurig luisteren naar luid geluiden kan tot blijvende gehoorschade leiden. Controleer steeds voor gebruik het ingestelde volume en vermijd te hoge piekbelastingen.

Opmerking over de conformiteit
Velden met een sterke statische, elektrische of hoogfrequente lading (radio-instellingen, draadloze telefoons, ontvangers van microgolven) kunnen van invloed zijn op de werking van het apparaat (de apparaten). Probeer in dat geval de afstand tot de storende apparaten te vergroten.

Technische ondersteuning
Neem bij technische problemen met dit product contact op met onze ondersteuning: u kunt hen het snelste bereiken via onze website www.speedlink.com.

ES

Uso según instrucciones
Este producto sólo vale como headset para conectarlo a un ordenador u otras fuentes de audio. Jöllenbeck GmbH no asume garantía alguna por daños o lesiones causadas a personas, animales u objetos debidos a una utilización inadecuada o impropia, diferente de la especificada en el manual, ni por manipulación, desarme del aparato o utilización contraria a la puntualizada por el fabricante.

Para evitar daños auditivos
¡ATENCIÓN! La utilización prolongada de auriculares, cascos o de botón, y la audición a alto volumen pueden acarrear daños auditivos de larga duración. Antes de utilizar el aparato compruebe el volumen ajustado y evite en cualquier caso que suene excesivamente alto.

Advertencia de conformidad
Bajo los efectos de fuertes campos eléctricos, estáticos o de alta frecuencia (emisores, teléfonos inalámbricos y móviles, descargas de microondas) pueden aparecer señales parasitarias que perturben el buen funcionamiento del aparato (los aparatos). En caso necesario conviene que la distancia con los aparatos implicados sea la mayor posible.

Soporte técnico
En caso de surgir complicaciones técnicas con el producto, dirígete a nuestro servicio de soporte, podrás entrar rápidamente en la página web www.speedlink.com.

EN

1. The AUX Stereo Headset can be used with most popular smartphones and PCs/notebooks.

Use the 3.5mm jack plug that is wired to the headset to use the headset with the majority of smartphones – or a notebook with a combined headphone and microphone jack (4-pin 3.5mm socket). Use the labelled adapter to use the headset with the majority of Nokia® smartphones.

To connect the headset to a PC – or a notebook with separate headphone and microphone jacks – use the accompanying adapter cable with the two 3.5mm jack plugs: plug the headphone jack plug into the soundcard's speaker output jack (usually green) and the microphone jack plug into the microphone input jack (usually pink).

2. You can adjust the volume level plus mute the microphone using the inline remote. Before placing the headset on your head, be sure to set the volume level to minimum on the inline remote. Please note that the functionality of the inline remote and microphone depends on your smartphone model.

3. Adjust the headband for the perfect fit. For the best voice-chat quality, position the microphone 2-3cm away from your mouth.

DE

1. Das AUX Stereo Headset eignet sich für die Verwendung mit gängigen Smartphones sowie für PCs/Notebooks.

Um das Headset an den meisten Smartphones oder einem Notebook mit kombiniertem Kopfhörer- und Mikrofonanschluss (4-poliger 3,5-mm-Anschluss) zu verwenden, nutzen Sie den fest installierten 3,5-mm-Klinkenstecker des Headsets. Für die meisten Nokia®-Smartphones verwenden Sie bitte den entsprechend gekennzeichneten Adapter.

Für den Anschluss an einen PC oder ein Notebook mit getrennten Kopfhörer- und Mikrofonanschlüssen verwenden Sie bitte das beiliegende Adapterkabel mit zweifachem 3,5-mm-Klinkenstecker: Schließen Sie den Kopfhörerstecker an den Lautsprecher Ausgang (meist grün) und den Mikrofonstecker an den Mikrofoneingang (meist rosa) der Soundkarte an.

2. Über die Kabelfernbedienung können Sie die Lautstärke regulieren sowie das Mikrofon stummschalten. Achten Sie vor dem Aufsetzen des Headsets darauf, dass der Lautstärkeregler auf minimale Lautstärke gestellt ist. Bitte beachten Sie, dass die Funktionsweise der Kabelfernbedienung und des Mikrofons von Ihrem Smartphone-Modell abhängig ist.

3. Mit dem variablen Haltebügel passen Sie das Headset an Ihre Kopfgröße an. Für optimale Verständigung führen Sie das Mikrofon etwa 2 bis 3 Zentimeter vor den Mund.

FR

1. Le combiné casque-micro AUX Stereo Headset est utilisable aussi bien avec un smartphone qu'avec un ordinateur de bureau ou portable.

Pour raccorder le combiné casque-micro à la plupart des smartphones ou à un ordinateur portable avec prise combinée casque/microphone (prise 3,5 mm à 4 broches), utilisez le connecteur jack 3,5 mm fixe. Pour la plupart des smartphones Nokia®, utilisez l'adaptateur correspondant.

Pour le raccordement à un ordinateur de bureau ou à un ordinateur portable avec prises casque et microphone séparées, veuillez utiliser le câble adaptateur fourni avec deux connecteurs jack 3,5 mm : branchez la fiche casque sur la sortie enceintes (généralement de couleur verte) et la fiche microphone sur l'entrée microphone (généralement de couleur rose) de la carte son.

2. La télécommande filaire vous permet de contrôler le volume et de couper le microphone. Avant d'enfiler le combiné casque-micro, vérifiez que la commande du volume est réglée sur le minimum. Le fonctionnement de la télécommande filaire et du microphone dépend de votre modèle de smartphone.

3. L'arceau réglable vous permet d'adapter le combiné casque-micro à la taille de votre tête. Pour une compréhension optimale, placez le microphone 2 à 3 cm devant votre bouche.

NL

1. De AUX stereoheadset is geschikt voor gebruik bij gangbare smartphones, pc's en notebooks.

Gebruik de vast aan de headset gemonteerde 3,5 mm jackplug om de headset aan te sluiten op de meeste smartphones, of aan een notebook met een gecombineerde hoofdtelefoon -/microfoonaansluiting (4-polige 3,5mm jackplug-aansluiting). Bij de meeste Nokia®-smartphones gebruikt u de als zodanig gemarkeerde adapter.

Voor aansluiting op een pc of een notebook met gescheiden aansluitingen voor hoofdtelefoon en microfoon gebruikt u de meegeleverde adapterkabel met dubbele 3,5mm jackplug: sluit de stekker van de hoofdtelefoon aan op de luidsprekeruitgang (meestal groen) en de microfoonstekker op de microfooningang (meestal roze).

2. Met de regelaar in de kabel kunt u het geluidsvolume regelen en de microfoon uitschakelen. Controleer voordat u de hoofdtelefoon opzet, of de volumeregeling is ingesteld op minimaal vermogen. De manier waarop de regelaar in de kabel en de microfoon functioneren is afhankelijk van uw smartphone-model.

3. Met de instelbare beugel past u de headset aan de vorm van uw hoofd aan. De microfoon werkt het beste als die zich ongeveer 2 tot 3 centimeter van uw mond bevindt.

ES

1. El headset AUX estéreo es ideal para utilizarlo con los smartphones más comunes, al igual que con PCs/notebooks.

Para utilizar el headset con la mayoría de los Smartphones o portátiles que dispongan de entrada para auriculares y micrófono (4 hilos, conector 3,5mm) recurre al conector jack de 3,5mm instalado fijo en el headset. Para la mayoría de los Smartphones Nokia® sírvete del adaptador que esté especificado para este uso.

Para conectarlo a un PC o un portátil con conectores separados para auriculares y micrófono, utiliza el cable adjunto con un conector jack doble de 3,5mm. Enchufa el conector de los auriculares a la salida del altavoz (suele ser verde) y el conector del micrófono a la entrada de la tarjeta de sonido (suele ser rosa).

2. Con el mando que está en el cable puedes regular el volumen y silenciar el micrófono. Antes de ponerte el headset, ten cuidado para que el volumen que está en el mando del cable se encuentre al mínimo. Ten en cuenta que la manera de funcionar del mando en el cable y del micrófono dependen en gran parte del modelo de smartphone que tengas.

3. Con la diadema variable adaptas el dispositivo al tamaño de tu cabeza. El micrófono manténlo a una distancia de 2 a 3cm de la boca para que la transmisión de voz sea óptima.

IT

1. La cuffia AUX Stereo è adatta per l'uso con i comuni Smartphone e per PC e notebook.

Per utilizzare la cuffia nella maggior parte degli Smartphone o con un notebook con connettore abbinato per cuffia e microfono (connettore 4 poli 3,5 mm) usare il jack da 3,5 mm della cuffia. Per la maggior parte degli Smartphone Nokia® si consiglia di utilizzare l'adattatore indicato.

Per il collegamento al PC o a un notebook con connettori separati per cuffie e microfoni utilizzare il cavo adattatore fornito in dotazione con doppio jack da 3,5 mm. Collegare il connettore della cuffia all'uscita altoparlante (verde) e il connettore del microfono all'ingresso microfono (rosa) della scheda audio.

2. Il telecomando a filo permette di regolare il volume e di disattivare il microfono. Accertarsi che il regolatore di volume sia impostato al minimo prima di indossare la cuffia. Tenere presente che la funzione del telecomando a filo e del microfono dipende dal modello di Smartphone.

3. L'archetto regolabile consente di adattare la cuffia alla propria testa. Per una comunicazione perfetta tenere il microfono a una distanza di circa 2-3 cm dalla bocca.

TR

1. AUX Stereo kulaklık seti tüm akıllı telefonlarla ve PC/Notebooklarla kullanılabilir.

Kulaklığı, kombine kulaklık ve mikrofon bağlantısına (4 pinli 3,5mm bağlantı) sahip akıllı telefonlarda veya bir notebookta kullanmak için kulaklığın 3,5mm soketini kullanın. Çoğu Nokia® akıllı telefonlar için ilgili adaptörü kullanın.

Kulaklık ve mikrofon bağlantılarını ayrı olan bir PC veya bir notebook'a bağlantı yapmak için ekteki ikili 3,5mm sokete sahip adaptör kablosunu kullanın: Kulaklık fişini hoparlör çıkışına (genelde yeşil) ve mikrofon fişini mikrofon girişine (genelde pembe) takın.

2. Kablolu uzaktan kumanda üzerinden ses seviyesini ayarlayabilirsiniz ve mikrofonun sesini kesebilirsiniz. Kulaklık setini takmadan önce, ses seviyesi regülâtörünün minimum ses seviyesine getirilmiş olduğuna dikkat edin. Kablolu uzaktan kumandanın ve mikrofonun çalışma şekli sahip olduğunu akıllı telefona bildirin.

3. Tutucu askıyla kulaklık setini kafanızın boyutuna göre ayarlırsınız. Optimum seviyede anlaşabilmek için mikrofonu ağzınızın 2-3 santim yakınında tutun.

RU

1. Стереогарнитура AUX предназначена для использования с распространенными смартфонами, а также ПК/ноутбуками.

Чтобы пользоваться гарнитурой на большинстве смартфонов или ноутбуке с комбинированным портом для подсоединения наушников и микрофона (4-полюсное гнездо 3,5 мм), воспользуйтесь жестко установленным штекер гарнитуры на 3,5 мм. Для большинства смартфонов Nokia® используйте соответствующим образом маркированный переходник.

Для подсоединения к ПК или ноутбуку с раздельными портами для подсоединения наушников и микрофона воспользуйтесь переходным кабелем из комплекта поставки с двойным штекером на 3,5 мм. Вставьте штекер наушников в выход динамиков (в большинстве случаев зеленый) и штекер микрофона во вход для микрофона (в большинстве случаев розовый).

2. Через кабельный пульт управления можно регулировать громкость, а также отключать микрофон. Перед надеванием гарнитуры переведите регулятор уровня громкости на минимальную громкость. Помните о том, что функционирование кабельного дистанционного управления и микрофона зависят от модели смартфона.

3. При помощи регулируемой скобы подгоните гарнитуру к размеру своей головы. Для обеспечения оптимального понимания речи отведите микрофон на 2-3 сантиметра от рта.

IT

Utilizzo conforme alle disposizioni
Questo prodotto è indicato solo come headset su un computer o un'altra sorgente audio. La Jöllenbeck GmbH non risponde di lesioni di persone, animali o danni a oggetti causati da un utilizzo del prodotto involontario, improprio, erroneo o non indicato dal produttore.

Evitare danni all'udito
ATTENZIONE: l'uso di auricolari o cuffie e l'ascolto prolungato a volume elevato può provocare danni permanenti all'udito. Prima dell'uso controllare sempre il volume impostato sul regolatore del volume, evitando il livello troppo alto.

Avviso di conformità
L'esposizione a campi statici, elettrici o elettromagnetici ad alta frequenza (impianti radio, cellulari, scariche di microonde) potrebbe compromettere la funzionalità del dispositivo (dei dispositivi). In tal caso cercare di aumentare la distanza dalle fonti di interferenza.

Supporto tecnico
In caso di difficoltà tecniche con questo prodotto rivolgetevi al nostro supporto che è facilmente reperibile attraverso il nostro sito www.speedlink.com.

TR

Teknikine uygun kullanim
Bu ürün yalnızca bir kulaklık seti olarak bir bilgisayara bağlanmak ve kapalı ortamlarda kullanmak için uygundur. Jöllenbeck GmbH, dikkatsiz, teknikine aykırı, hatalı veya üretici tarafından belirlenmiş amaç doğrultusunda kullanılmaması durumunda kişilerin, hayvanların yaralanmasından ya da üründe hasarlardan sorumlu değildir.

İşitme bozukluklarının önlenmesi
DİKKAT: Kulaklıkların kullanılması ve yüksek ses ile uzun süre müzik dinlenmesi, sürekli işitme bozukluklarına yol açabilir. Her kullanımdan önce ses seviyesini kontrol edin ve seviyenin aşırı yüksek olmasından kaçının.

Uygunluk açıklaması
Çuğu statik, elektrik veya yüksek frekanslı alanların etkisi ile (radio istasyonları, mobil telefonlar, mikrodalgalar boşalmaları) ağıtın (aygıtların) işlevleri kısıtlanabilir. Bu durumda parazitli yol açan cihazlara mesafeyi büyötmeye çalışın.

Yardımlı destek
Bu ürünle ilgili teknik zorluklarla karşılaşmanız durumunda lütfen müşteri destek birimimize başvurun. Buraya en hızlı www.speedlink.com adlı web sayfamızdan ulaşabilirsiniz.

RU

Использование по назначению
Это изделие предназначено только для использования в качестве головной гарнитуры для подключения к компьютеру в закрытых помещениях. Jöllenbeck GmbH не несет ответственности за ущерб изделию или травмы людей, животных или ущерб материальным ценностям вследствие неосторожного, ненадлежащего, неправильного или не соответствующего указанной производителем цели использования изделия.

Нарушения слуха
ВНИМАНИЕ: Использование наушников, а также продолжительное прослушивание на большой громкости могут вызвать непроходящее ухудшение слуха. Перед каждым применением проверяйте установленную громкость и избегайте слишком большого уровня громкости.

Информация о соответствии
Из-за влияния сильных статических, электрических или высокочастотных полей (излучение радиостановок, мобильных телефонов, микроволновых печей) могут возникнуть радиопомехи. В этом случае нужно увеличить расстояние от источников помех.

Технический support
Ведь технические проблемы с этим продуктом, быстрее всего это можно сделать через наш веб-сайт www.speedlink.com.

SE

Föreskriven användning
Den här produkten är endast avsedd som headset för anslutning till en dator eller någon annan ljudkälla. Jöllenbeck GmbH är ikke ansvarigt for skador på person, djur eller material som är ett resultat av ovarsamhet, slarv, felaktig användning eller för att produkten använts på ett sätt som strider mot produktens anvisningar.

Undvik hörselskador
AKTA: När man använder hörlurar eller öronsnäckor och när man lyssnar länge på hög volym finns risk för kroniska hörselskador. Kontrollera alltid volyminställningen innan du sätter på produkten och undvik alltför höga ljudstyrkor.

Information om funktionsstörningar
Starka statiska, elektriska och högfrekventa fält (radioanläggningar, mobiltelefoner, uråddningar från mikrovågsugnar) kan påverka apparaterna/ apparatens funktion. I så fall ska du försöka öka avståndet till den apparat som stör.

Teknisk support
Om du får tekniska problem med produkten kan du vända dig till vår support. Du når den snabbast genom vår websida www.speedlink.com.

DK

Bestemmelsesmessig anvendelse
Dette produkt er kun beregnet som headset for tilslutning til en computer eller en anden lydkilde. Jöllenbeck GmbH er ikke ansvarligt for personskader, dyr eller materiel på grund af uforståelig, uhensigtsmæssig og ukorrekt anvendelse eller anvendelse til et formål, som ikke svarer til producentens anvisninger.

Undgå høreskader
Giv opt: Brugere af heretelefoner eller earbuds som også store lydstyrker kan føre til permanente høreskader. Kontroller før hver anvendelse den indstillede lydstyrke og undgå for høje niveauer.

Overensstemmelsesenhensning
Under påvirkning af stærke statiske, elektriske felter eller felter med høj frekvens (radioanlæg, mobiltelefoner, mikrobølge-afslidninger), kan der opstå funktionsforstyrrelser af enheden (enhederne). I dette tilfælde bør du prøve på, at forstørre afstanden til forstyrrende enheder.

Teknisk support
Ved tekniske problemer med dette produkt, kontakt venligst vores support som du finder på vores webside www.speedlink.com.